

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
9. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

**Möbel Feger GmbH**  
Rebhaldenstrasse 9, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 25 46  
www.moebelfeger.ch

Raumgestaltung und Bodenbeläge

**ALLES NETTO**

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

## Bergweihnacht im Tal

**Aktuell.....**  
Doppelte Kapazität **3**

**Tipps.....**  
Stressabbau bei medfit.ch **3**

**Aktuell.....**  
Charme im Städtli **5**

**Vitrine.....**  
Machbares Projekt K148 **9**

**..... Panorama**  
Regionaler Treffpunkt an der Arwa im Seeparksaal **7**



**Sternen Kiosk**  
St.Gallerstr. 32, Arbon

Für die jahrelange Treue bedanken wir uns recht herzlich bei unserer Kundschaft.  
**Samstag, 1. Dezember**  
letzter Tag offen!  
mit Überraschung

Thank You!

Sonja Ghilardi  
Patricia Torresendi  
Marianne Enz

Uf em Land  
Gstellig und eifach guet!  
**PADOROGG.CH**

**Schlussabend am 1. Dezember**

Musik ab 19.30 Uhr mit  
Charly Thür & Co.!

Wir freuen uns, Sie auch nächstes Jahr wieder begrüßen zu dürfen.  
Saisonbeginn: **Donnerstag 1. Mai '08**

Herzlichen Dank an die geschätzte Kundschaft!

Paul & Doris Bischof Tel. 071 455 11 75  
Riedern 7 www.padorogg.ch  
9325 Roggwil info@padorogg.ch

Arbon  
**trischli**  
beim Schwimmbad

Jeden 1. Samstag im Monat

**Über 30 Party**

70er / 80er und mehr  
Sound mit verschiedenen  
Überraschungen

jeden Do **Oldies Night**

Disco • Bar • Trischli Arbon

**Autofahrschule**



Arbon  
und Umgebung

078 815 16 11

www.fahrschule-boller.ch

## Jetzt Aktion

**Shorley, Apfelsaft hell,  
Apfelschorle und Arbona**

**1,5 Liter 30 Rp. günstiger**  
(Hauslieferdienst 20 Rp. günstiger)

**1 Liter 20 Rp. günstiger**  
(Hauslieferdienst 15 Rp. günstiger)

## Jetzt Aktuell

**Geschenkkörbe**



Praktisch zum Abholen  
oder mit promptem  
Hauslieferdienst!



**MÖHL**  
GETRÄNKE-CENTER

St.Gallerstrasse 213, 9320 Arbon,  
Telefon: 071 447 40 73, e-mail: moehlsaft@moehl.ch, http://www.moehl.ch

## AKTUELL

Spatenstich für das 30-Mio.-Projekt «STI Westside Center» der STI/Hartchrom

# Doppelte Kapazität in Steinach



Nur fünf Jahre nach dem Bau des Technologiezentrums bringt das hohe Wachstum mit dem Bau des «STI Westside Centers» einen erneuten massiven Ausbau der Produktionskapazität der Hartchrom AG Steinach mit sich.

Mit dem Spatenstich für das «STI Westside Center» in Steinach leitet die weltweit führende Oberflächengruppe STI/Hartchrom eine weitere Ausbautetappe ein. Die Gruppe investiert 30 Mio. Franken in den Bau von 10 000 Quadratmetern zusätzlicher Produktionsfläche und verdoppelt damit die Kapazität der Hartchrom AG Steinach.

Das neue «STI Westside Center» in Obersteinach schafft Platz für modernste Veredlungslinien, zusätzliche mechanische Verfahren und eine weitere Oberflächentechnologie, das Thermische Spritzverfahren. Der von gisel&partner projektierte Neubau mit Alufassade soll im Herbst 2008 in Betrieb genommen werden.

### Kontinuierlicher Ausbau

STI/Hartchrom setzt in ihrer Wachstumsstrategie auf den kontinuierlichen Ausbau einzigartiger Infrastrukturen, eine starke Internationalisierung und die stetige Erweiterung ihrer technologischen Bandbreite. Auch die hohe Innovationskraft ist eine Antriebskraft für das überdurchschnittlich hohe Wachstum. Schlag auf Schlag baute STI auch ihre technologische Führungsposition aus. Mit innovativen Werkstoffkombinationen wie Nanochrom oder Chrom-Keramik und der Entwicklung computergesteuerter Verchromungstechnologien und -anlagen setzte die Oberflächengruppe branchenweit neue Massstäbe.

Das Innovationspotenzial der Oberflächentechnologie stand auch im Zentrum des zweiten internationalen STI Surface Symposiums, welches STI/Hartchrom parallel zum Spatenstich durchführte. Mit dem neuen «STI Westside Center» erhöht die Hartchrom AG Steinach nicht nur ihre Kapazität; sie wird auch mit Veredlungsanlagen der neuesten Generation ausgestattet. Dazu zählt eine roboterunterstützte Veredlungsanlage für die Thermische Spritztechnologie, welche die Hartchrom AG diesen Herbst eingeführt hat. Am zweiten STI Surface Symposium informierten namhafte Referenten ein internationales Fachpublikum über das Innovations- und Funktionalisierungspotenzial von Oberflächentechnologien wie die thermische Spritzbeschichtung und der Nanotechnologie.

### Dank und Lob an Guido Wüst

Der Bau des «STI Westside Centers» ist einer von vielen Schritten des Ausbauprozesses der STI/Hartchrom Gruppe, den Edgar Oehler seit 1998 rasant vorantreibt. Nachdem die Hartchrom AG Steinach im Jahr 2000 das Verwaltungsgebäude erweiterte, stellte sie im 2002 das Technologiezentrum mit 12 500 Quadratmetern Produktionsfläche fertig. Ende 2006 eröffnete STI/Hartchrom eine hochmoderne Produktionsstätte mit rund 20 000 Quadratmetern im deutschen Sternenfels-Diefenbach. «Bald werden

wir im Grossraum Shanghai mit dem Bau einer weiteren Produktionsstätte beginnen, und auch für den Ausbau unserer Tochterunternehmung in den USA liegen konkrete Ausbaupläne vor», kündigt der Präsident und Delegierte des Verwaltungsrates, Edgar Oehler, an. Ein besonderes Dankeschön richtet der Verwaltungsratspräsident, der die operative Leitung per 1. Oktober an Thomas Reifler abgetreten hat, anlässlich des Spatenstichs an den ehemaligen Gemeindepräsidenten Guido Wüst, der «als Mitpionier der ersten Stunde durch seine unbürokratische Unterstützung die wesentlichen Rahmenbedingungen für den schnellen Ausbau des STI-Hauptstandortes in Steinach geschaffen hat».

### 100 Mio. Franken in zehn Jahren

In den vergangenen zehn Jahren investierte STI – einschliesslich des Erwerbs von Unternehmen – rund 100 Mio. Franken. STI/Hartchrom plant für den Zeitraum von 2007 bis 2011 Investitionen von 70 Mio. Franken und die Erschaffung von einigen Hundert zusätzlichen Arbeitsplätzen in der Schweiz, in Deutschland, in den USA und in China. Nach Realisierung dieser Pläne wird die führende Oberflächengruppe bis 2011 über 1000 Mitarbeitende in Tochterunternehmen und Vertretungen in weltweit 18 Ländern beschäftigen.

### Entspannung auch im Abo

«medfit.ch», das Zentrum für Gesundheit in Roggwil, bietet vergünstigte Preise auf Massage- und Entspannungsbehandlungen an.

Wer kennt es nicht? Stress und Leistungsdruck führen zu Verspannungen. Man fühlt sich unwohl und die Energie staut sich im Körper. Die EMR-anerkannten Massage-Spezialisten von «medfit.ch» behandeln diese Symptome und sorgen dafür, dass man sich wieder wie frisch geboren fühlt. Man entflieht dem Alltag, kann loslassen, kommt so zur Ruhe und zu neuer Energie.

Bei den Behandlungen greift «medfit.ch» unter anderem auf klassische, wohltuende Massagetechniken zurück. Diese werden in Form von Ganz- und Teilkörpermassagen angewendet. Ausserdem setzt «medfit.ch» zur entspannenden Unterstützung die neuartige «Liquid Ice Mask» ein. Damit wird der Gesichts-, Kopf- und Nackenbereich besser durchblutet, und der Energiefluss setzt wieder verstärkt ein.

Damit die dunklen und kühlen Wintertage wieder mit Licht und Energie aufgeladen werden, bietet das Zentrum für Gesundheit die Möglichkeit, Wohlbefinden jetzt noch günstiger zu tanken und so präventiv etwas für die Gesundheit zu tun. Bis zum 31. Dezember 2007 kosten zehn Behandlungen à 25 Minuten nur 399 anstelle von 480 Franken. – Übrigens: für Weihnachten eine ideale Geschenksidee!

Auf Wunsch beraten die Spezialisten von «medfit.ch» individuell unter Tel. 071 450 03 03 oder per E-Mail info@medfit.ch. «medfit.ch» sieht die wichtigen Aspekte des medizinischen Wohlbefindens Physiotherapie, Ernährungsberatung sowie Prävention & Training als eine Einheit und wendet daher eine 360-Grad-Sicht an. Bei «medfit.ch» ist nicht nur die Sicht holistisch – auch die Kundschaft wird ganzheitlich betreut und hat die Möglichkeit, verschiedene medizinische Dienstleistungen unter einem Dach zu nutzen. «medfit.ch» denkt an Zusammenhänge und Korrelationen zwischen Fitness, Wohlbefinden, Gesundheit und menschlichen Gewohnheiten.

pd.

Tage der offenen Tür

**RUTH SCHÜTTE**  
Visagistin

**Samstag 1. Dezember 10.00 - 17.00**  
11.00 Ein Herr wird zur Dame geschminkt  
14.00 Permanent Make up Augenbrauen  
16.00 Ayurveda Fussmassage

**Sonntag 2. Dezember 11.00 - 18.00**  
12.00 Trend Make up  
14.00 Kosmetik und Permanent Make up für den Mann  
16.00 Ayurveda Schönheits-Gesichtbehandlung

Am 1. und 2. Dez. 2007 Schönheitspunkte spontan pigmentieren, für 100.- statt 150.-

9320 Arbon Rebenstr. 26B 071 222 7721

Ayurveda Permanent Makeup

**WATT**

**Ausstellung zum 1. Advent**  
Sonntag, 2. Dez., 10-18 Uhr  
weihnachtliche Geschenksideen  
Kerzenständer  
Liköre  
Dominikanische Zigarren

Ortsverein Watt-Freidorf stellt sich vor

Für's leibliche Wohl  
Bündner Gerstensuppe und Glühwein  
Likör-Degustation

Jürg Lengweiler und Michael Schramm freuen sich auf Sie.

Watt1, 9306 Freidorf

Minotti

SPAZIO **LIVING.**  
WOHNMÖBEL.KÜCHEN.LICHT.INNENARCHITEKTUR

**SONNTAGSVERKAUF**  
2.12.2007  
10.00-16.00 UHR DURCHGEHEND

DIREKT HINTER DENNER  
SEESTRASSE 108 • 9326 HORN TG • TEL. +41 71 845 49 16  
WWW.SPAZIOLIVING.CH

Arclinea



**Zur Mühle**

Donnerstag, 6. Dez. 07  
**Klausmetzgete**

**Voranzeige  
Festtage ohne Stress**

**24. Dezember  
Feines  
Weihnachts-Menue**  
★★★★★★★★★★

**31. Dezember  
5-Gang-  
Silvester-Menue**  
Musikalische  
Unterhaltung mit Hans

**Wir freuen uns auf Ihre  
Anmeldung.  
Das Mühle-Team**

**Restaurant zur Mühle**  
Mühlestrasse 12  
9320 Stachen-Arbon  
Tel. 071 440 20 90

Restaurant-Bar-Disco-Dancing  
**Scheidweg**  
Egnacherstrasse 1, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 15 91

**Tanz in den Advent**  
Sonntag, 2. Dezember, 15 bis 20 Uhr  
Tanz und Stimmung mit Robert & Robert

**Feiern Sie gleichzeitig mit uns den Geburtstag  
unserer neuen Barmaid Nicole**

**Fr. 30.11. – Sa. 8.12. Röstispezialitäten**

Spielecke für Kinder / Kein Musik-Zuschlag / Durchgehend warme Küche  
Auf Ihren Besuch freut sich das Scheidweg-Team

**Verlege Service**  
• Teppiche • Bodenbeläge • Parkett

Urs Jutz, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 55 35  
www.jutz.ch

*Wir erfüllen  
Ihre Bodenwünsche!*

**Alpenblick**

Das Pizzeria Alpenblick-Team wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit und frohe Festtage!

Das Restaurant bleibt vom 24. bis und mit 26. Dezember geschlossen.

Öffnungszeiten  
10:00 - 14:00 Uhr / 17:00 - 23:00 Uhr  
Montag Ruhetag

Für spezielle Anlässe bieten wir Ihnen gerne flexiblere Öffnungszeiten an.

**Adventszeit im Alpenblick ...**  
Zu jeder Essenskonsumation erhalten Sie während der ganzen Adventszeit ein gratis Los - jedes Dritte ist ein Gewinn!

St. Gallerstrasse 112, 9320 Arbon • T 071 446 13 85 • www.pizzeria-alpenblick.ch

**ÖPFELSCHÜÜR  
TAFELOBST  
UND MEHR**

**ROMANSHORNERSTR. 111  
9322 EGNACH**  
**TELEFON 077 410 78 74**  
(vis-à-vis «Egnacherhof»)

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag 09.00–18.30 Uhr  
Samstag 09.00–16.00 Uhr

≈ **ALLTAG**

*Aus dem Stadthaus Arbon*  
**Regenbecken Aachkreuzung Nord –  
Baumfällungen**

Am 26. November wurde am nördlichen Aachufer zwischen Landquartstrasse und Schöntalstrasse mit den Bauarbeiten für das Regenbecken Aachkreuzung Nord begonnen. Dieses Becken ist der Ersatz für das veraltete und zu kleine Regenbecken an gleicher Stelle. Für den Bau des unterirdischen Beckens müssen vier Lindenbäume am nördlichen Ufer der Aach gefällt werden. Für diese Bäume wird nach der Bauvollendung im Juni 2008 an gleicher Stelle Ersatz gepflanzt, so dass mittelfristig das Erscheinungsbild der Aach in diesem Abschnitt wieder dem heutigen entsprechen wird. Die Rodung und die Neupflanzung erfolgen in Absprache mit der Bauverwaltung der Stadt Arbon und werden durch den Werkhof (resp. die Stadtgärtnerei) ausgeführt.

verglichen und wenn nötig ergänzt. Dazu ist eine Begehung und teilweise das Betreten von Grundstücken notwendig. Die beauftragten Mitarbeiter erkennt man an den roten Westen mit der Aufschrift Wälli Ingenieure. Die Fahrzeuge sind ebenfalls entsprechend beschriftet. Aus praktischen Gründen ist eine vorgängige Anmeldung nicht möglich. Die Stadt Arbon dankt den Grundeigentümern und Grundeigentümern für ihr Verständnis.

Stadtkanzlei Arbon

**Badeabonnemente im InfoCenter**

Das InfoCenter Arbon und Umgebung führt für Einheimische im Auftrag der Stadt Arbon wieder eine Weihnachtsaktion für die Badeabonnemente 2008 durch. Einwohner von Arbon und Roggwil/Freidorf können ab sofort bis zum 28. Dezember 2007 folgende Abos mit 15 Prozent Rabatt auf den Normalverkaufspreis beziehen:

- Saisonabonnemente 2008 (gültig für Schwimm- und Strandbad Arbon sowie Schwimmbad Romanshorn)
- Jahreskombikarten «Schwimmen und Eis» (Bäder Arbon und Eis-sportzentrum Romanshorn)
- Jahreskombikarten «Bäderpass» Arbon-St.Gallen (inkl. Hallenbäder St.Gallen)
- Jahreskombikarten «Schwimmen/Sauna» Arbon-St.Gallen (inkl. Sauna Blumenwies)

Das InfoCenter ist Montag bis Freitag von 9 bis 11.30 und 14 bis 18 Uhr geöffnet. Einwohner von Roggwil/Freidorf können die Abonnemente direkt bei der Gemeindeverwaltung Roggwil bestellen. Familienabonnemente sind von der Weihnachtsaktion ausgenommen. Ebenso gilt die Aktion nicht für Auswärtige. Wichtig: Für neue Abonnemente wird ein Passfoto benötigt. Dieses kann im InfoCenter bei Bedarf erstellt werden. Bestehende Abonnemente (Key Cards) werden neu aufgeladen. Kinder- und Jugendfotos müssen alle fünf Jahre aktualisiert werden. – Weitere Informationen im InfoCenter unter Tel. 071 440 13 80 und www.arbon.ch mitg.

**Christkindlimarkt: Verkehrsumleitung**

Die Durchfahrt durch die Arboner Altstadt ist morgen Samstag, 1. Dezember 2007, zwischen 06.30 und 21.30 Uhr anlässlich des Christkindlimarktes gesperrt. Die Hauptstrasse ist zwischen dem Aufgang zum Schloss und dem Römertor nicht passierbar. Die grossräumige Umleitung des Verkehrs erfolgt über die St.Gallerstrasse und die Sonnenhügelstrasse. Eine kleinräumige Umfahrung ist über die Promenadenstrasse gewährleistet. Anwohner und Besucher der Altstadt werden gebeten, die entsprechende Beschilderung zu beachten. mitg.

**Besuchstag der Sek. Stacherholz**

Wie die Schule heute ist, können Eltern, Ehemalige und alle weiteren Interessierten morgen Samstag, 1. Dezember, von 8 bis 10.35 Uhr erfahren. Zu den Lektionen wie auch zu anschliessenden Gesprächen beim Apéro sind alle eingeladen. Die Schülerinnen und Schüler sowie das Lehrerteam freuen sich auf viele Besucher. Stundenpläne liegen beim Haupteingang auf.

**Arboner Klaus-Korbballturnier**

Am 8. und 9. Dezember führt der STV Arbon wiederum das traditionelle Klausturnier durch. 128 Mannschaften aus der ganzen Schweiz spielen am Samstag ab 10 Uhr und Sonntag ab 8 Uhr im Seeparksaal und den Stacherholzhallen um die zehn Kategoriensiege. Am Sonntag ab 13.30 Uhr stehen die jeweils mit Spannung erwarteten Halbfinalspiele auf dem Programm. Das Klaus-Korbballturnier wartet bereits mit der 35. Austragung auf und zählt mit rund 800 Athletinnen und Athleten zu den grössten und bedeutendsten Hallenkorbballturnieren der Schweiz. Sowohl bei den Damen als auch den Herren sind wiederum diverse Teams aus den Nationalligen im Teilnehmerfeld vertreten. Die Spielerinnen und Spieler und der STV Arbon freuen sich über eine grosse Anzahl an Zuschauern. Für das leibliche Wohl wird in den drei Festwirtschaften gesorgt sein. mitg.

**17. Christkindlimarkt in Arbon**

Noch grösser als in den Vorjahren war die Nachfrage nach Verkaufsständen am 17. Arboner Christkindlimarkt von morgen Samstag, 1. Dezember. «Mit den kühlen Temperaturen und der Aussicht auf Schnee steht einem stimmungsvollen Markt nichts mehr im Wege», freut sich Monika Caluori, die als Leiterin des InfoCenters den Markt koordiniert. Alles, was zur erfüllten Weihnachtszeit gehört, wird an den rund 100 Ständen feilgeboten. Zwischen 10 und 19 Uhr sind die Stände auf dem Fischmarktplatz und entlang der Hauptstrasse – vom Schlossaufgang bis zum Kappeli – geöffnet. Durch die Vorgabe des Veranstalters, dass nur handgefertigte Produkte und keine Handelswaren angeboten werden dürfen, hat der Christkindlimarkt seinen einzigartigen Charme bewahren können. Die liebevoll gefertigten Waren tragen zur besonderen Atmosphäre dieses Marktes bei. Von der Schlossmauer herunter ertönen ab 14 Uhr besinnliche Adventsmelodien, gespielt von den Bläsern der Heilsarmee. Der Samichlaus ist von 15 bis 16.30 Uhr in den Altstadtgassen unterwegs, um vorab die jüngsten Besucher zu verwöhnen. An zahlreichen Verpflegungsständen wird unter anderem mit Marroni, Punsch, Grillwürsten und Apfelfrösti für das leibliche Wohl der Besucher gesorgt. Im Schloss Arbon ist die Wirtschaft zum Schloss den ganzen Tag über geöffnet. Das festlich geschmückte Lokal bietet sich an für eine wohlige Pause an der Wärme. Die grosse Nachfrage für diesen Markt ist erfreulich. «Jedoch stossen wir mit der jetzigen Grösse auch an Grenzen», weiss Monika Caluori. «Der Markt kann nicht unbeschränkt erweitert werden. Wir sind uns bewusst, dass das Markttreiben für die Anwohner der Altstadt auch Einschränkungen mit sich bringen.» Mit oder ohne Schnee – die Besucher des Christkindlimarktes sind eingeladen, in den Gassen der Arboner Altstadt in die Adventsstimmung und die Vorfreude auf Weihnachten einzutauchen. mitg.

**preis  
LASS NACH!**

**TEIL 2**

**AUFHÖR-FESTIVAL  
GEHT WEITER**

**40%** 3. bis 8. Dezember: **Bastelfans aufgepasst!**  
Lässige Materialien für alle Kreativen und diverse Techniken. Damit Sie noch auf Weihnachten basteln können.

**40%** 3. bis 8. Dezember: **Boutique-Glanzlichter**  
Zauberhafte Kreationen aus Glas, Blech, Holz, Papier. Und sonst noch viele schöne Dinge.

**40%** 3. bis 15. Dezember: **Weihnachten ist nah**  
Die schönsten Weihnachtsartikel und Kerzen. Einfach alles, zum Schmücken und Schenken.

**50%** 10. bis 15. Dezember: **Fotobücher**  
An langen Winterabenden Fotos einkleben. Bei diesen Preisen macht es noch mehr Spass.

**40%** 10. bis 15. Dezember: **Weihnachtskarten**  
Weihnachtsgrüsse bekommt jeder gern. Die schönsten Karten dazu gibt es nie wieder günstiger.

**50%** 17. bis 24. Dezember: **Last-Minute-Geschenke**  
Modeschmuck, Kinderartikel und zauberhafte Kreationen aus Glas, Blech, Holz und Papier. Viele schöne Weihnachtsgeschenke zum «Last-Minute-Preis».

**23. Dezember: Weihnachts-Endspurt**  
Von 13.00 bis 17.00 Uhr sind unsere Türen zum letzten Sonntagsverkauf geöffnet. Noch einmal in aller Ruhe Weihnachtsgeschenke poschten. Jeder Kunde erhält eine kleine Weihnachts-Überraschung.

**ströbele  
CREATIV  
LADEN**

Neustrasse 2, 8590 Romanshorn, Telefon 071 460 04 85

MIGROS-MARKT  
WALDER  
SCHUHE  
MODE  
BONSAVER  
METROPOL  
DROGERIE  
KIOSK  
DIENER  
UHREN-BJOUTERIE  
HOTEL  
METROPOL

Metropol  
Center Arbon  
am Bodensee

12 Minuten  
von St.Gallen

Autobahn-  
Zubringer  
Ausfahrt  
Arbon-Süd

Genügend  
Parkplätze  
1/2 Std. gratis

Montag ganzer  
Tag geöffnet

Donnerstag  
und Freitag  
Abendverkauf  
bis 20.00 Uhr

Samstag  
bis 17.00 Uhr  
geöffnet

**Dä Samichlaus  
chunt**

Am Donnschtig,  
6. Dezember 2007,  
vom 14.00 bis am 17.00 Uhr  
chunt dä Samichlaus zu  
üsä Chlinä.

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!

**Metropol  
Center Arbon**

*Aus dem Stadtparlament*

**Einladung zur 5. Stadtparlamentssitzung von Dienstag, 4. Dezember 2007, 18.00 Uhr, Seeparksaal Arbon**

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, an der nächsten Parlamentssitzung teilzunehmen. Die Traktandenliste sieht wie folgt aus:

1. Mitteilungen
2. Botschaft Sanierung Feuerwehrdepot / Objektkredit  
– Antrag Büro auf Bildung einer 5er-Kommission, Diskussion, Beschlussfassung
3. Voranschlag 2008 der Politischen Gemeinde Arbon  
– Eintreten, materielle Beratung, Beschlussfassung
4. Fragerunde
5. Verschiedenes  
– Informationen aus dem Stadtrat  
Büro des Stadtparlamentes



*Schenken Sie Freude  
Geschenktipps für  
Ihre Liebsten*

Mit Gutscheinen überraschen

O du fröhliche,  
o du selige....

**Denia Popp-Belkheir**  
Kosmetik und Nails  
Kirschbaumstrasse 9  
9320 Arbon  
Tel./Fax 071 440 08 25

*Kosmetik mit popp...*

**Weltladen Arbon**  
Metzgergasse 8

Mit dem Kauf eines  
Geschenkes aus dem  
Weltladen unterstützen  
Sie den **FAIREN HANDEL**

**Wir verkaufen:**  
Krippli aus Peru,  
Weihnachtskarten, Kerzen,  
Foulards, Halsketten,  
Stricksachen aus der feinen  
Alpaca-Wolle und vieles mehr.

Der Erlös aus dem Verkauf  
kommt vollumfänglich  
3.-Welt-Projekten zugute.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Dritt-Welt-Frauen Arbon

Berglistrasse 5  
9320 Arbon  
Fon 071 446 76 60

**HAIRSTYLIST STUDIO**

**Dezember-Aktion**

**10%  
Rabatt**

**auf alle Services**  
ausgenommen Kinder bis  
7 Jahre sowie Waschen  
und Legen für Senioren

**Schönheit  
verschenken!  
Geschenk-  
gutscheine**

**Echthaar-Verlängerung**  
ab Fr. 490.-

**RUTH SCHÜTTE**  
Visagistin

**Ayurveda**

Öl-Massagen zur Vorbeugung,  
Verjüngung und Revitalisierung

Das ideale  
Geschenk

Rebenstrasse 26B  
CH-9320 Arbon  
071 222 77 21  
www.schuette.ch

Sportmassage  
Teil- und Ganz-  
körpermassage  
Klassische Massage  
Kosmetische Fusspflege

**Geschenkgutscheine**  
wegen Ferien erst ab 10. Dez. erhältlich

**Sonja Roganig**  
Diplomierte Masseurin  
Romanshornerstrasse 42  
9320 Arbon  
T 071 440 25 08  
N 079 623 34 28  
sonja.roganig@freesurf.ch

**aesthetic & beauty  
permanent make-up**  
die Betonung Ihrer  
natürlichen Schönheit.  
«Für meine Kunden ist nur  
das Beste gut genug»  
– nach diesem Leitspruch  
arbeite ich kompetent,  
innovativ, erfolgreich  
und zu fairen Preisen.

**1. Behandlung  
Fr. 50.- Rabatt**

Regula Hunziker / Spechtstr. 6  
CH-9320 Arbon / 071 440 05 26  
www.aesthetic-make-up.ch

**Party-Ideen**  
immer das passende für Ihren Anlass

Suchen Sie für Ihre Liebsten ein  
besonderes Weihnachtsgeschenk?

Die originelle Geschenkboutique in Arbon

**Wir beraten Sie gerne:**  
Individuell nach Ihren Wünschen stellen wir mit viel Liebe und  
Kreativität für jeden das passende Geschenk zusammen.

**Neu eingetroffen: Swarovski-Kerzen**

**Am Samstag 1. Dez. finden Sie uns am Christkindlimarkt,  
am Fischmarktplatz in Arbon.** Überzeugen Sie sich von der grossen  
Auswahl an Geschenk-Ideen.

Wir sind auch **am Sonntagsverkauf vom 23. Dezember  
in der Novaseta** mit einem Stand anwesend.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**NF Party-Ideen, St.Gallerstrasse 47, 9320 Arbon, Tel. 071 446 10 26**

**BOUTIQUE  
BIONDA  
ARBON**

**MARIE-LOUISE  
KLÖCKLER  
U. MÜLLER**  
KAPELLGASSE 5  
9320 ARBON  
TEL. 071 446 77 71

Donnerstag, 6. Dezember  
**Samichlaus-Apéro**  
mit Überraschung

**ab creationen Kunst und Design aus Edelstahl**

Mit Behaglichkeit, Wärme und romantischem  
Flammenspiel in den Advent.

**Einladung zur Advent-Vernissage**  
Samstag 1. Dez. und Sonntag 2. Dez.  
von 10.00 bis 18.00 Uhr  
Metallbilder, Skulpturen und Design  
von Aldo Candrāja

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Aldo Candrāja & Brigitte D'Anicco

Wir befinden uns vis-à-vis vom Bahnhof Horn. Zufahrt  
am Bahngleise entlang, oder Einfahrt über die Allee-  
strasse, kurz vor oder nach dem Bahnübergang.

a&b creationen, Tübacherstr. 19g, 9326 Horn,  
Tel. 079 763 52 57, www.ab-creationen.ch,  
info@ab-creationen.ch

**foto  
leder kopieczek**

Hauptstrasse 25, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 55 47

Alleestrasse 25, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 12 69

**Die Geschenksidee  
für Weihnachten**

**Kinder- Aufnahmen,  
Portraits, Familienauf-  
nahmen...**

**Ein Geschenk, das immer  
Freude bereitet!**

**ARWA**



De Samichlaus chunnt...



Wollige Schnäppchen bei Filati.



So einfach kann putzen sein!



Kundschaft beim Roggwiler Beck.

# Man trifft sich...

Volltreffer! Einmal mehr hält die Arwa, was sich deren Besucher im Vorfeld  
versprochen haben. Die Aussteller haben das Motto «Bergweihnacht» im  
Seeparksaal stimmungsvoll umgesetzt, und der Gastort Grindelwald zeigt  
sich von seiner attraktivsten Seite. Zu überzeugen vermag auch das gastro-  
nomische Angebot mit verschiedensten Spezialitäten sowie der Bar von  
Marisa Hug als «ewigs Lichtli»... «Sehen und gesehen werden» gilt auch  
an der Arwa 2007; überall treffen sich alte Bekannte und werden neue Be-  
kantschaften geknüpft. Und nicht ganz nebensächlich scheint auch, dass  
die Geschäfte zur Vorweihnachtszeit offensichtlich gut laufen. – felix. die  
zeitung. hat sich an der Arwa mit der Kamera unter die Besucher gemischt.



Die regionale Politik zu Gast bei den Malermeistern der Frenicolor GmbH.



Weihnachtliche Klänge unter der Leitung von Thomas Gmünder (mitte).



Optiker Andy Hablützel sucht das Arwa-Brillengesicht 2007.



Glück gehabt an der Tombola...



Arwa-Premiere des Berner-Vereins.



Stolze Unternehmer des Jahres.



Vorbeugen ist besser als heilen.



**St.Nikolaus am Christkindlimarkt**  
Nur noch zwei Tage dauert es, bis St.Nikolaus im roten Bischofsge- wand die ersten von zahlreichen Familien in der Region besuchen wird. Auch dieses Jahr wird der traditionelle Klausgang wiederum durch den KTV Arbon organisiert. Allerletzte dringende Anmeldungen nimmt die Klausmutter Eliane Landolt, 071 446 82 14 (abends) oder unter E-Mail [sankt.nikolaus@bluewin.ch](mailto:sankt.nikolaus@bluewin.ch), entgegen, sofern St.Nikolaus zur gewünschten Zeit noch Termine frei hat. Einer der Höhepunkte ist für den Samichlaus und die Schmutzlis morgen Samstag, 1. Dezember, einmal mehr der Christkindlimarkt in der Arboner Altstadt, wo sie sich zwischen 15 und 16.30 Uhr liebevoll um die Kleinsten kümmern werden. Am Sonntag, 2. Dezember, um 16.30 Uhr besammeln sich die acht Klausgruppen vor der katholischen Kirche zum traditionellen Klausauszug, und nach dem festlichen Akt machen sie sich auf den Weg, um zahlreiche erwartungsfrohe Familien zu besuchen. *red.*

## Natur ist Farbenhaus



Am Sonntag, 2. Dezember, wird Denise Besse von 14 bis 18 Uhr am Arwa-Stand von Möbel Feger persönlich anwesend sein.

Eine besondere Künstlerin ist an der Arwa bei Möbel Feger zu Gast. Denise Besse aus Waldkirch zeigt in Arbon einen Querschnitt durch ihr künstlerisches Schaffen aus Metallbildern und Dekorationen.

«Meine kreative Ader findet ihre Wurzeln bereits in meiner jüngsten Kindheit», erklärt Denise Besse ihre

künstlerischen Fähigkeiten. Das Herstellen von Gegenständen mit den verschiedensten Materialien sei länger denn je eine Faszination, die sie nicht mehr loszulassen scheine.

### Die vierte Dimension

Die Natur ist das Farbenhaus von Denise Besse. Mit mächtigen, freigesetzten Energien formt sie noch so harte Gegenstände wie Metall zu Bildern. Auch Ton gehört zu ihren bevorzugten Materialien: «Meine Hände geben der Erde mit Hilfe von Wasser die Grundform.» Die Luft und das Feuer überraschen sie in ihrer Musterung und Farbgebung am Kunstobjekt; die vier Elemente verschmelzen zu einem Ganzen. Unter dem Begriff «Art» beansprucht sie für sich die Freiheit, losgelöst von Material-, Farb- oder Formvorgaben, Kunstobjekte aus ihren Gedanken in die vierte Dimension umzusetzen: «Ich freue mich auf die nächste Inspiration.» *red.*

### Job-Rotation bei Coop

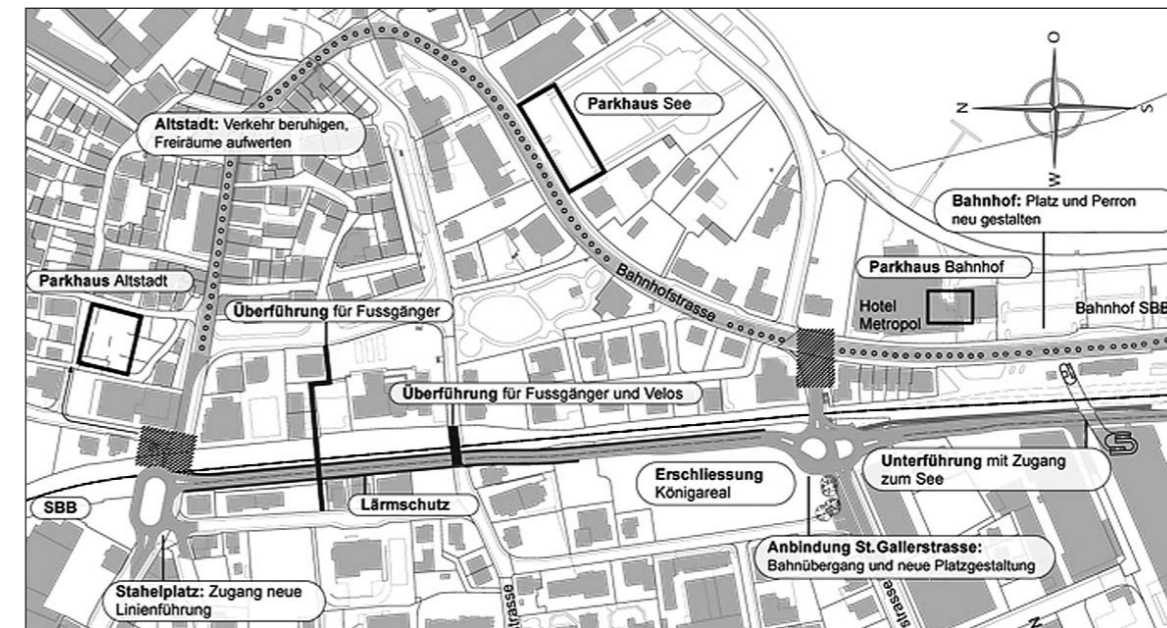
Bela Pausits und Markus Edelmann tauschen per 1. Dezember ihre Arbeitsplätze bei Coop. Nach acht Jahren als Geschäftsführer des Coop Novaseta in Arbon wechselt Bela Pausits neu nach Rickenbach. Markus Edelmann wird neu Geschäftsführer des Coop Novaseta in Arbon, nachdem er vier Jahre lang den Coop Rickenbach leitete. *pd.*

### Besichtigung des «Kappeli»

Das Amt für Archäologie des Kantons Thurgau lädt die Öffentlichkeit am Donnerstag, 6. Dezember, von 17 bis 19 Uhr, zu einer Besichtigung der Kapelle St.Johann in Arbon (Eingang im Westen an der Schmiedgasse) ein. Erste Abklärungen im Innern des «Kappeli» ergaben, dass das im 14. Jahrhundert erbaute Gotteshaus genau auf dem römischen Kastellgraben des frühen 4. Jahrhunderts nach Christus liegt. Im Weiteren birgt der noch erhaltene, mittelalterliche Teil des Gebäudes bis anhin praktisch unbekannt Wandmalereien.

Stadt Arbon präsentiert an der Arwa die «Neue Linienführung Kantonsstrasse» K 148

## Schlüsselprojekt ist machbar



Die neue Linienführung der Kantonsstrasse K 148 ist das Schlüsselprojekt der Vision «Arbon 2020».

Das Schlüsselprojekt für Arbons Stadtentwicklung, die K 148, ist technisch und finanziell machbar! Dies betont der Arboner Stadtammann Martin Klöti, für den die neue Linienführung der Kantonsstrasse die Altstadt sowie Wohnquartiere entlastet und wichtige Entwicklungsareale erschliesst.

Der kommunale Richtplan «Arbon 2020» sieht eine neue Linienführung der Kantonsstrasse entlang des Bahngeleises über das Saurer WerkZwei zur Bleichekreuzung vor. Insgesamt rund 50 Mio. Franken soll nun diese neue Linienführung durch Arbon kosten. Experten rechnen – bei optimalem Verlauf – mit einer rund zweijährigen Bauzeit und einem Baubeginn Ende 2011. Projektleiter für die Stadt Arbon ist der ehemalige Zürcher Kantonsingenieur Thomas Kieliger.

### Kanton steht hinter dem Projekt

«Vor einem Jahr tönnte alles sehr nett; heute ist es bereits verbindlich», freut sich Stadtammann Martin Klöti, der zusammen mit einem kompetenten Team massive Vorarbeit für die neue Linienführung der Kantonsstrasse geleistet hat. Be-

reits haben persönliche Gespräche mit Direktbetroffenen stattgefunden, und auch Vertreter aus Politik und Umweltverbänden sowie Arboner «Opinion Leaders» wurden über das Projekt ausführlich informiert. Ausgesprochen positiv äussert sich der Thurgauer Kantonsingenieur Andy Heller über die geplante Kantonsstrasse: «Der Kanton steht als Eigentümer mit Überzeugung hinter der neuen Linienführung, die entlastet, erschliesst, mehr Sicherheit bietet und finanziell machbar ist.» Das Projekt ist im kantonalen Richtplan bereits vorgesehen und deshalb umsetzbar; und es braucht erst noch keine kantonale Abstimmung, weil der Grosse Rat über das Budget befinden kann.

### Altstadt und Quartiere attraktiver

Verkehrslenkende und bauliche Massnahmen werden dafür sorgen, dass der Verkehr auf der neu geführten Kantonsstrasse bleibt. Stadtammann Martin Klöti: «Massnahmen gegen den Schleichverkehr werden wir im Gespräch und in Zusammenarbeit mit den Anwohnerinnen und Anwohnern ausarbeiten.» Für die Altstadt wird 2008 ein mög-

liches «Verkehrsregime Altstadt» entwickelt. «Die Altstadt wird zum Wohnen, Arbeiten und Einkaufen attraktiver werden», so der Stadtammann. Die neue Linienführung folgt bestehenden Strassen und ermöglicht zusätzliche Fuss- und Radwegverbindungen in die Altstadt und an den See. Vom Stahelplatz bis zur St.Gallerstrasse wird die Strasse neu im Bahneinschnitt der SBB geführt, die sich voraussichtlich in keiner Weise an den Baukosten beteiligen werden. Die Bahnhofstrasse wird dadurch nur noch wenig befahren sein. Der Stadtammann freut sich: «Wir gewinnen Platz für die Quartiere, die Bevölkerung erhält Lebensraum zurück.»

### Alle Parkplätze bewirtschaften

«Ich habe nichts gegen Autos, aber sie müssen am richtigen Ort stehen», rechtfertigt Martin Klöti die drei vorgesehenen Parkhäuser (Altstadt, See und Bahnhof) und betont, dass künftig sämtliche Parkmöglichkeiten bewirtschaftet werden. Denn Parkgebühren seien Lenkungsmaßnahmen, mit denen öffentliche Freiräume – beispielsweise auch am Adolph-Saurer-Quai – aufgewertet würden. *eme*

### Endlich Fleisch am Knochen

Intensiv und mit hoher Fachkompetenz wurde an der neuen Linienführung der Kantonsstrasse durch Arbon hinter den Kulissen gearbeitet, und nun wird die Bevölkerung – auch an der Arwa – endlich über das Resultat informiert. Dieses gefällt auf den ersten Blick, obwohl es zweifelsohne auch gewisse Knacknüsse beinhaltet. Ein Fragezeichen steht noch hinter der Finanzierung des Projektes, doch scheinen die Hoffnungen der Experten berechtigt, dass sich der Bund über das Agglomerationsprogramm ab 2011 mit 20 bis 50 Prozent an den Gesamtkosten beteiligen wird. Die restlichen Kosten teilen sich der Kanton Thurgau (60 Prozent) und die Stadt Arbon (40 Prozent), wobei wiederum 40 Prozent von den Arboner Kosten durch die Firma Saurer übernommen werden. Dies bedeutet, dass der Souverän voraussichtlich Ende 2009 über ein Kreditbegehren in tiefer zweistelliger Millionenhöhe (12 Mio.?) informiert und im Frühjahr 2010 darüber befinden wird. Was im vor Jahresfrist veröffentlichten Kommunalen Richtplan «Arbon 2020» noch wie eine Utopie anmutete, hat innerhalb von lediglich zwölf Monaten konkrete Formen angenommen. Das Projekt wirkt überzeugend und besticht vor allem durch den intelligenten «Rucksack-Kreisell» vor der Barriere, für den allerdings die Liegenschaft an der St.Galler Strasse 3 geopfert werden muss. Verhandlungsgeschick wird es auch an der Reben- und Friedenstrasse brauchen, wo die Strasse «hautnah» an einige Häuser grenzen wird. Laut Martin Klöti haben die Betroffenen jedoch Gesprächsbereitschaft signalisiert, und er rechnet damit, dass das Gesamtprojekt nicht durch schwerwiegende Einsparungen gefährdet wird. Die K 148 ist absolut durchdacht und beeindruckt durch ihre Einfachheit. Kann sie wie vorgesehen realisiert werden, dann gibt es einen grossen Gewinner: die ganze Stadt Arbon! Und wird die K 148 gebaut, dann kann auch die Türe zu einer grosszügigen Realisierung des Saurer WerkZwei weit aufgestossen werden. – Arbon winkt also eine einmalige Chance; packen wir sie! *eme*

**Bergweihnacht**  
an der  
**arwa**  
Arboner Weihnachtsausstellung  
**28. Nov. - 2. Dez. 07**  
im Seeparksaal  
**Arbon**

ÖFFNUNGSZEITEN AUSSTELLUNG  
MITTWOCH – FREITAG 17 – 21 UHR  
SAMSTAG 11 – 21 UHR  
SONNTAG 11 – 18 UHR

Gastregion Sponsoren   
GRINDELWALD PUBLICITAS

GRATIS-EINTRITT · GRATIS-PARKPLÄTZE  
[www.arwa-arbon.ch](http://www.arwa-arbon.ch)

**Arboner**  
**Christkindlimarkt**  
Samstag, 1. Dezember 2007  
von 10.00 bis 19.00 Uhr  
**Arboner Altstadt/  
Fischmarktplatz**  
Chlausbesuch 15.00 bis 16.30 Uhr  
Parkplätze am See  
Organisator: Verkehrsverein Arbon



## Gesucht: Singbegeisterte!

Die Evang. Kirchengemeinde Arbon bietet allen Chorbegeisterten, mit ihrem neuen Organisten Christian Busslinger als Leiter, ein erstes «Chorprojekt ad hoc» an. Geprobt wird für die «chorische» Mitwirkung im Mitternachts-Gottesdienst am 24. Dezember um 22.30 Uhr in der evang. Kirche Arbon. Gesucht werden spontane Chorsängerinnen und -sänger mit und ohne Chorserfahrung. Die Proben finden am 30. November sowie am 7./14./21. Dezember, jeweils am Freitagabend von 19.30 bis 21.30 Uhr, im Saal des evang. Kirchgemeindehauses Arbon statt und werden vorausgesetzt. Im Start-Programm steht die musikalische Mitwirkung im Mitternachts-Gottesdienst vorab mit klassischer Kirchenmusik u.a. von Michael Prätorius (Quem pastores laudavere), Heinrich Schütz (Kantate Domino) und Camille Saint-Saëns (Schlussatz des Weihnachtoratoriums). Weiterführende Chorprojekte und ein Chorwochenende 2008 sind in Planung. Anmeldung und weitere Auskünfte beim Sekretariat der Evang. Kirchengemeinde Arbon, Tel. 071 446 25 09 (Notenmaterial ist abholbereit) oder direkt bei Christian Busslinger (Arboner Organist), 079 251 02 78, E-Mail: florgel.busslinger@bluewin.ch

mitg.

## Adventssingen in der Bergkirche

Am Sonntag, 2. Dezember, dem 1. Adventssonntag, findet in der evang. Kirche Arbon um 17 Uhr ein vorweihnachtliches Singen statt. Die Regenbogenkids, der ten sing und die tabs haben gemeinsam mit Sigrid Strahlhofer und Christian Busslinger Lieder eingeübt und laden Jung und Alt zum gemeinsamen Singen und einem besinnlichen Einstieg in die Adventszeit ein. Anschliessend sind alle Besucher ins Kirchgemeindehaus zu Glühmost und Weihnachsgebäck eingeladen.

## Party «30+» im «Trischli»

Die beliebte Disco-Bar «Trischli» beim Schwimmbad Arbon lädt bis auf Weiteres jeden ersten Samstag im Monat zu einer Party «30+» ein. Gespielt wird Sound der 70er- und 80er-Jahre, und auf die Gäste warten verschiedene Überraschungen. Ebenfalls bis auf Weiteres lädt das «Trischli» jeden Donnerstag zur «Oldies-Night» ein.

## Kubanisches Feuer aus Arbon



Die Kubanerin Leydi Martin aus Arbon tanzt sich mit ihrem Tanzpartner Alexis Rodriguez (ebenfalls aus Kuba, wohnhaft in Zürich) in die Herzen der Schweizer! In der Kategorie Salsa (höchste Schwereklasse A) gewannen die beiden in Bern überragend den Schweizer Meistertitel. Vor dem Anlass waren sie äusserst nervös; erst als die heimatischen Klänge durch ihr Blut flossen, vergassen sie die Zuschauer und konnten so die Nervosität ablegen. Was dann kam, war für alle Zuschauer eine Augenweide und steckte alle in ihrer Begeisterung an. Leydi Martin lebt seit zwölf Jahren in der Schweiz und ist ausgebildete Tanzlehrerin sowie Lehrerin der rhythmischen Gymnastik. Sie tanzt seit ihrem 13. Lebensjahr, und Tanzen ist ihre grosse Leidenschaft, die sie mit Leib und Seele in ihren Tänzen zum Ausdruck bringt. Dieser Titel berechtigt zur Teilnahme an der Europameisterschaft am 8. Dezember. Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren. mitg.

## Adventsausstellung in der Watt 1

Am Sonntag, 2. Dezember 2007, öffnen Jürg Lengweiler und Michael Schramm in der Watt 1 in Freidorf ihre Türe zur zweiten Adventsausstellung. Gezeigt werden selbstgemachte weihnachtliche Geschenkideen wie Kerzenständer und Liköre. Fürs leibliche Wohl wird mit Bündner Gerstensuppe und Glühwein gesorgt. An der Ausstellung stellt sich der Ortsverein Watt-Freidorf den Gästen persönlich vor.

## Frühschoppenkonzert im «Terminus»

Am Sonntag, 2. Dezember, lädt das «Steirerland Duo» ab 11 Uhr zu einem gemütlichen Frühschoppenkonzert im Restaurant Terminus in der Arboner Altstadt ein. Eintritt gratis.

## Liegenschaften

**Arbon**, Gottfried-Keller-Str. 9. **5-Zi.-Einfamilienhaus** mit idealer Spielwiese für Kinder. VKP: Fr. 565'000.– Gallus Hasler, Tel. 071 227 42 63.

**Arbon**. Zu vermieten **Büroräumlichkeiten 75 m<sup>2</sup>** mit sep. Eingang, an bester Lage, St.Gallerstr. 16 (gegenüber Einkaufscenter Novaseta). Die Miete beträgt Fr. 1595.– inkl. NK und 2 Parkplätze vor dem Eingang. Möglicher Mietbeginn 1. Dez. 07. Weitere Auskünfte unter Tel. 071 447 00 00, Hr. Scola.

Suche **Lagerraum** oder grössere **Garage** ca. **25 bis 50 m<sup>2</sup>**. Angebote bitte an 078 753 64 15.

**Arbon**. Komplet neu renovierte **4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zi.-Wohnung**. Grosse Wohnküche mit modernen Geräten. Alles neue Böden. Geräumige Zimmer. MZ exkl. NK Fr. 1180.– PP Fr. 50.– Tel. 044 994 77 88 Bürozeiten.

**Steinach**, **Säntisstr. 2** zu vermieten nach Vereinb. **4-Zi.-Wohnung, 1. OG.** mit Balkon, Fr. 890.– + Fr. 220.– NK. Auskunft: Tel. 071 446 46 01.

**Steinach**, **Rosenweg 4** zu vermieten ab 1. März 08 **renovierte 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zi.-Wohnung, 2. OG.** mit Balkon, Fr. 870.– + Fr. 190.– NK. Auskunft: Tel. 079 401 70 44.

**Arbon**. **Garage** zu vermieten ab sofort an der Nelkenstrasse. Anfragen: Tel. 071 446 65 56.

## Privater Markt

**REINIGUNGEN–UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **A.G. Reinigungen** Tel. 079 416 42 54.

**Bald isch es wieder so wit, du chasch mir a lüte, denn chummi us em tüfe, dunkle Wald zu dir Hei, oder in en Verein.** De Samichlaus 071 446 24 88 oder 079 653 68 57.

**Guggenmusik** in der Region sucht dringend 2 bis 3 geübte **Trompeter** mit Erfahrung. Tel. 079 261 15 56.

**Ein Hauch von Seide...** am Christkindlmarkt Arbon! Standplatz Kreuzung Promenadenstr./Hauptstr. \*Herzlich willkommen!\* Ich freue mich auf Ihren Besuch. [www.seidenhauch.ch](http://www.seidenhauch.ch)

**Hochzeitsfrisuren, Hochsteck- und Partyfrisuren, Schminken, Augenbrauen zupfen etc. für jeden Anlass.** Termin nach Vereinbarung. Consuelo d'Agostini, Tel. 078 618 17 28.

**Service-Girl vom 23. Dez. bis 1. Januar gesucht.** Täglich ab 16 Uhr – guter Verdienst – Hafenkneipe Arbon, Tel. 079 407 42 58.

Charmante Masseurin verwöhnt Sie von Kopf bis Fuss. **Wohlfühl-Massagen** und vieles mehr, **ein Erlebnis für Ihre Sinne.** Auch an Wochenenden. Tel. 079 638 37 47.

## Treffpunkt

**Café Restaurant Weiher, Arbon. Mittags-Menü Fr. 13.–, kleine Portion Fr. 8.–. Spezialitäten:** versch. Fleischgerichte sowie als Beilage Gemüse und Kartoffeln, alles vom Grill. Auf Ihren Besuch freuen sich Th. + K. Glarner, Telefon 071 446 21 54.

**Die etwas andere Unterhaltung** für Geburtstage, Hochzeiten, Silvester. **Mirella & René** Volksmusik, Stimmung, Tanz, Schlager, Rock, Pop, Karaoke. Telefon 071 446 60 25 oder E-Mail: mirella\_doefflinger@hotmail.com

**Hotel-Restaurant Altstadt, Arbon. Mittagsmenue für Fr. 12.–, täglich abrufbar unter [www.altstadtarbon.ch](http://www.altstadtarbon.ch) – Wir empfehlen uns auch für Ihr Firmen- oder Weihnachtessen bis 50 Personen, Tel. 071 446 12 93.**

**Rest. Terminus Arbon.** Sonntag, 2. Dez. ab 11 Uhr **Frühschoppen mit dem Steirerland-Duo.**

**Rest. Post Stachen. Versch. Käse-Fondues** ab 2 Pers., Fr. 16.50 pro Pers. **Fondue-Chinoise à discrétion** Fr. 25.– pro Pers. **Jeden Di ab 18 Uhr Spaghetti** an 4 versch. Saucen nur Fr. 5.–/Portion. Jeden Fr ab 18 Uhr heisser Fleischkäse mit Kartoffelsalat Fr. 7.50.

Freitag ist

feliX-Tag

Romanshomerstrasse 15, CH-9320 Arbon  
T. 071 447 84 84, [www.frohsinn-arbon.ch](http://www.frohsinn-arbon.ch)

## VERANSTALTUNGEN

### Arbon

**Freitag, 30. November**  
17.00 Uhr: Kunstausstellung mit Vorführung, Glühwein und Fondue in der Sommer-Galerie, Frasnacht.

**Samstag, 1. Dezember**  
10.00 bis 19.00 Uhr: Christkindlmarkt mit Chlaus in der Altstadt.  
**Samstag/Sonntag, 1./2. Dezember**  
– Tage der offenen Tür bei Visagistin Ruth Schütte, Rebenstr. 26b.

**Sonntag, 2. Dezember**  
09.30 bis 13.00 Uhr: Sonntagszopf im Kultur Cinema, Farbgassee.

10.00 bis 14.00 Uhr: «Wald-Brunch», Wirtschaft zum Schloss.

14.00 Uhr: Gitarrenkonzert mit Roland Müller, Landenbergssaal.

15.00 bis 20.00 Uhr: Tanz mit Robert & Robert, Rest. Scheidweg.

**Montag, 3. Dezember**  
19.30 Uhr: «Gedanken malen» im Atelier Marschner im Zuk.

20.30 Uhr: Live im Frohsinn-Braukeller: Real Friends Jazzband.

**Dienstag, 4. Dezember**  
18.00 Uhr: Sitzung des Stadtparlamentes im Seeparksaal.

**Donnerstag, 6. Dezember**  
– Klausmetzgete im Restaurant zur Mühle in Feilen/Stachen.

– Samichlaus-Apéro mit Überraschung bei der Boutique Bionda.

ab 18.00 Uhr: Glühwein und Marroni auf der Schlossterrasse mit Geschichten und Musik mit dem Duo Laverta und der Schülerklasse A. Bleisch ab 19.00 Uhr.

### Roggwil

**Freitag, 30. November**  
20.00 Uhr: GV Elektra im Ochsen.

**Samstag, 1. Dezember**  
ab 19.30 Uhr: Schlussabend im «Padorogg» mit «Charly Thür u. Co.»

**Montag, 3. Dezember**  
ab 17.30 Uhr: Gewerbler-Stamm «GTOB» in der Huus-Braui.

### Der Schmied von Arbon

Ein Arboner Urgestein, der Schmied und Stahlplastiker Marc Moser, ist heute Freitag, 30. November, ab 20.30 Uhr (Beiz offen ab 19.30 Uhr) bei Jürg Niggli im Kultur Cinema an der Farbgassee in Arbon zu Besuch. Marc Moser ist als Sohn eines Eisenwarenhändlers in Arbon aufgewachsen und kann noch heute seine Finger nicht vom Stahl lassen. Die Eisenplastik «les oiseaux» beim neuen Hafen am See ist nur ein bekannter Zeuge seiner Leidenschaft. – [www.kulturcinema.ch](http://www.kulturcinema.ch)

### Horn

**Samstag/Sonntag, 1./2. Dezember**  
10.00 bis 18.00 Uhr: Advent-Vernissage, Werke von Aldo Candrāja, «a&b creationen», Tübacherstr. 19g.

### Steinach

**Sonntag, 2. Dezember**  
10.00 bis 17.00 Uhr: Sechste Adventsausstellung im Gemeindesaal.

### Region

**Samstag, 1. Dezember**  
20.00 Uhr: Adventsingen für Jedermann, Schloss Dottenwil.

**Sonntag, 2. Dezember**  
10.00 bis 18.00 Uhr: 1. Advent mit Kerzenziehen im Schloss Dottenwil.

### Vereine

**Samstag/Sonntag, 1./2. Dezember**  
08.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Wil. Start und Ziel: Berufsschule Lindenhof, Strecken: ca. 5/10 km.

**Sonntag, 2. Dezember**  
14.00 Uhr: Wasservogel-Exkursion, Hafen, Vogelschutzverein Meise.

**Donnerstag, 6. Dezember**  
14.00 bis 16.00 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

### Das besondere Geschenk

Es macht grösste Freude, seine Liebsten oder sich selbst mit etwas Besonderem zu beschenken. Fünf Kunstschaaffende zeigen ihre Werke heute Freitag, 30. November, ab 17 Uhr in der Sommer-Galerie in Frasnacht. Mario Campigotto wird mit der Kettensäge sein Können präsentieren. Sven Quartier und seine Truppe demonstrieren, welche Töne aus Trommeln hervorzubringen möglich sind. Dazu wird Glühwein und Fondue offeriert.

### Adventsausstellung in Steinach

Am Sonntag, 2. Dezember, findet von 10 bis 17 Uhr im Steinacher Gemeindesaal bereits die sechste Adventsausstellung von Kids & Family statt. Eine breite Palette an selbst gefertigten Kunstwerken und Handarbeiten wird zum Kauf angeboten. Für die Kinder ist eine Basetelecke eingerichtet. Die Kinder können zudem um 11, 13 und 15 Uhr der Märchenerzählerin lauschen. Kulinarisch werden die Besucher in der Festwirtschaft verwöhnt.

## Kirchgang

### Arbon

**Evangelische Kirchengemeinde**  
Amtswoche: 4. bis 8.12.2007:  
Pfm. A. Grewe, Tel. 071 446 37 47.  
09.30 Uhr: Taferinnerungs-Gottesdienst zum 1. Advent mit Pfarrer H. Ratheiser, anschl. Apéro.  
09.30 Uhr: Soschu-Treff im KGH.  
17.00 Uhr: Offenes Weihnachtssingen in der Kirche. Mitwirkung: Regenbogenkids, tabs, ten sing und Ch. Busslinger, anschl. Beisammensein im KG-Saal.

**Katholische Kirchengemeinde**  
*Samstag, 1. Dezember*  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.

19.00 Uhr: Eucharistiefeier / Othmarskirche Roggwil.

19.00 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku. *Sonntag, 2. Dezember*

10.15 Uhr: Eucharistiefeier, Mitwirkung einer Instrumentalisten.

11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.

16.30 Uhr: Kinderfeier, Auszug St.Nikolaus, Kinderchor St.Martin.

**Chrischona-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm, [www.chrischona.ch/arbon/](http://www.chrischona.ch/arbon/)

**Heilsarmee**  
*Samstag, 1. Dezember*  
10.00 bis 19.00 Uhr: Christkindlmarkt.

*Sonntag, 2. Dezember*  
09.30 Uhr: Gottesdienst zum 1. Advent/Kinderprogramm.

**Pfingstgemeinde Posthof**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
*Samstag, 1. Dezember*  
19.00 Uhr: Gottesdienst mit Josef Brüscheweiler von AvC.

**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Zeugen Jehovas**  
*Samstag, 1. Dezember*  
18.30 Uhr: Vortrag «Die Auferstehung – Der Sieg über den Tod».

### Stadtmusik Arbon in Horn

Am Sonntag, 2. Dezember, findet in der evangelischen Kirche in Horn ein Schülerkonzert der Musikschule der Stadtmusik Arbon statt. Die Jugendmusik Arbon unter der Leitung von Ernst Gmünder wird ebenfalls auftreten. Beim gemeinsamen Singen werden am Schluss alle Musikschülerinnen und Musikschüler gemeinsam mit der Jugendmusik Arbon das Publikum begleiten. Liederblätter liegen auf. Der Anlass ist öffentlich und beginnt um 17 Uhr. Eintritt frei – Kollekte.

### Berg

**Katholische Kirchengemeinde**  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.  
10.30 Uhr: Sonntagsfir für Chind, Pfarreisaal, Kinderhüeti, Jugendraum.

### Roggwil

**Evangelische Kirchengemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.U. Hug zum 1. Advent, Abendmahl.

09.30 Uhr: Kindergottesdienst im Schloss Roggwil für alle Kinder von Freidorf und Roggwil.

17.00 Uhr: Konzert mit den «Bodensee-Dixie-Stompers», Kirche.

**Katholische Kirchengemeinde**  
*Jeden Dienstag und Samstag*  
19.00 Uhr: Gottesdienst.

### Steinach

**Evangelische Kirchengemeinde**  
*Samstag, 1. Dezember*  
10.00 Uhr: Ökum. Chrabbelfiir und Kindergottesdienst in der evang. Kirche.

**Katholische Kirchengemeinde**  
*Samstag, 1. Dezember*  
10.00 Uhr: Ökum. Chrabbelfiir und Kindergottesdienst in der evang. Kirche, anschl. Zopf, Kaffee/Sirup.

18.00 Uhr: Eucharistiefeier. *Sonntag, 2. Dezember*

09.15 Uhr: Eucharistiefeier mit der Instrumentalgruppe

### Horn

**Evangelische Kirchengemeinde**  
*Samstag, 1. Dezember*  
09.30 Uhr: Gottesdienst im Altersheim.

*Sonntag, 2. Dezember*  
19.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe, Pfr. Christine Gentina. Mitwirkung: Brassbandensemble der Blasmusikschule Arbon.

in der evang. Kirche. **Katholische Kirchengemeinde**

*Samstag, 1. Dezember*  
18.30 Uhr: Vortrag «Die Auferstehung – Der Sieg über den Tod».

10.00 Uhr: Kinder-Gottesdienst Oase.

### «In Dixie Jubilo» in Roggwil

Jazzige Weihnachtsmusik im Advent mit den Bodensee Dixie-Stompers ist am Sonntag, 2. Dezember, um 17 Uhr in der evang. Kirche in Roggwil zu hören. Das abwechslungsreiche Repertoire der Bodensee Dixie-Stompers mit ihren kreativen Arrangements von Weihnachtsliedern im Dixie-Sound vermag die Konzertbesucher zu begeistern. Zudem wird wieder einmal die Sängerin Gabriela Schweizer mit ihrer Soulstimme im Programm auftreten. Eintritt frei – Kollekte.

DOMINO

In der 398. Domino-Runde wendet sich Yildiz Özdemir an Rosmarie Hauser von der Boutique am See.

*Yildiz Özdemir: Seit wann führst du deine Boutique am See an der Bahnhofstrasse 34 in Arbon?*

**Rosmarie Hauser:** Seit 1989. Ich konnte mir meinen Traum erfüllen, eine Boutique zu führen, die etwas Ungewöhnliches ist. Einladend für jedermann, egal ob Jung oder Alt.

*Yildiz Özdemir: Wie läuft das Geschäft? Hast du Erneuerungen gemacht?*

**Rosmarie Hauser:** Danke, gut. Ich erfreue mich einer vielseitigen Kundschaft in allen Altersklassen mit auserlesenem Geschmack. Mein Angebot an Grössen von 34 bis 50 wird von meinen Kundinnen sehr geschätzt. Da ich meine Kleider selber einkaufe (Paris und Mailand),



Rosmarie Hauser im «Domino-Clinch».

bin ich immer up to date. Seit diesem Monat führe ich auch ein Schnäppchen-Zimmer.

*Yildiz Özdemir: Hast du nur Kleider oder führst du auch andere Artikel im Geschäft?*

**Rosmarie Hauser:** Neuerdings führe ich auch stilvolle Accessoires, welche jedes Heim verschönern. Gerne

berate ich auch Herren, die ein spezielles Geschenk suchen. Ich liebe es, meinen Kunden einzigartige Artikel anzubieten.

*Yildiz Özdemir: Hast du auch ein Hobby?*

**Rosmarie Hauser:** Oh ja! Wenn es meine Zeit erlaubt, zeichne ich gerne. Auch das Dekorieren macht mir Freude. Aber mein grösstes Hobby besteht darin, die geheimen Wünsche einer Kundin zu ergründen und ihre Persönlichkeit mit einem neuen Outfit zu unterstreichen.

*Yildiz Özdemir: Welches sind deine Erwartungen für die Zukunft?*

**Rosmarie Hauser:** Dass die Menschen friedlich und tolerant aufeinander zugehen. – In diesem Sinne wünsche ich allen Leserinnen und Lesern bereits heute ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

*Nächste «Domino»-Gesprächspartnerin von Rosmarie Hauser ist Simone Meili aus Arbon.*

feliX.  
der Woche

**Arboner mit Herz**  
Alle Jahre wieder – in den nächsten Wochen fahren über ein Dutzend Lastwagen mit liebevoll gepackter Fracht Richtung Osten. Auch in der Ukraine erhalten arme Kinder und Familien Weihnachtspäckli aus Arbon. Viele hat die Armut fest im Griff. Der offiziellen Statistik zufolge sollen bis zu 80 Prozent der Bevölkerung mit Einkommen unterhalb des Existenzminimums leben. Die Weihnachtspäckli-Aktion wurde zum wiederholten Mal in Arbon von der Chrischona- und der Pflingstgemeinde durchgeführt. Sie bedanken sich bei allen Arbonern, die sich daran beteiligt haben. – Und wir verleihen unseren «felix der Woche» all diesen zahlreichen Arbonern mit Herz!

Hat Ihr Glück noch Platz für 10% Rabatt?

Dann auf zur neuen DROPA. Ab sofort bis 3. Dezember gibt's Wohlbefinden nach Mass noch günstiger aus Ihrer Drogerie und Naturathek.

**10%**  
AUF DAS GANZE SORTIMENT!

DROPA Arbon, im Einkaufszentrum Novaseta

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!